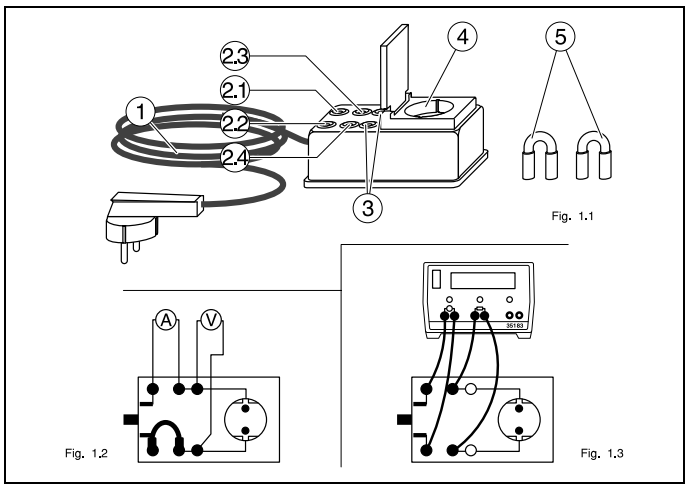
6/95-Sf-



Mode d'emploi 502 05
Instrucciones de servicio

Boîte de connexion
Caja con bornes de medida

Par le biais d'un câble d'expérience à fiches de 4 mm, cet appareil permet d'intégrer des voltmètres, des ampèremètres et des wattmètres ainsi que le joulemètre et wattmètre (531 83) dans des circuits électriques dont les récepteurs sont raccordés à la tension alternative du réseau par un câble de raccordement à fiche Schuko.

Este aparato permite conectar voltímetros, amperímetros y vatímetros así como el medidor de potencia y energía (531 83) mediante cables de experimentación, dotados de clavijas de 4 mm, en el circuito de corriente, los consumidores siendo conectados por medio de enchufas con puesta a tierra a la tensión alterna de la red.

1 Remarques de sécurité

La boîte de connexion ne doit être branchée au courant alternatif du réseau que lorsque le circuit électrique et le montage expérimental sont terminés. Retirer la prise secteur de la boîte de connexion pour chaque modification du circuit électrique au cours d'une expérience.

Ne brancher la prise Schuko ④ qu'à une fiche Schuko.

N'utiliser que les cavaliers de sécurité inclus au matériel livré pour relier directement les paires de douilles (2.1)/(2.3) et (2.2)/(2.4).

Il est conseillé d'utiliser les câbles de sécurité (500 500 et références suivantes) pour réaliser les connexions électriques; les anciens modèles d'instruments de mesure sans douilles de sécurité devront être équipés d'adaptateurs de sécurité (500 95-98) pour la garantie d'une sécurité optimale en cas de contacts fortuits.

1 Advertencias de seguridad

Efectuar la conexión a la tensión alterna de la red únicamente después de que se encuentren completamente montados todos los elementos recesarios para el experimento. Desenchufar la clavija de la red antes de hacer cualquier manipulación en el circuito.

En la caja de enchufe con puesta a tierra ④ conectar únicamente un enchufe con puesta a tierra.

Para la conexión directa de los pares de casquillos (2.1)/(2.3) y (2.2)/(2.4) emplear exclusivamente los enchufes de protección suminstrados con el aparato.

Para establecer la unión con los instrumentos se recomienda utilizar cables de experimentación de protección (500 600 y sig.). Modelos viejos de instrumentos sin casquillos de protección deben ser equipados con casquillos adaptadores de protección (500 95-98) para garantizar una seguridad óptima para el experimentador.

2 Description, caractéristiques techniques

① Cordon secteur avec fiche Schuko
② Douilles de sécurité de 4 mm pour le raccordement du joulemètre et wattmètre (531 83) ou d'un ampèremètre (ou ligne de courant d'un wattmètre);

Câblage des douilles:

(2.1), (2.3) avec ampèremètre ou ligne de courant d'un wattmètre, avec shuntage des douilles (2.2)/(2.4) cf. fig. 1.2
(2.1)-(2.4) avec joulemètre et wattmètre (581 83) comme dans la figure 1.3

③ Douilles de sécurité de 4 mm pour le raccordement d'un voltmètre ou d'une ligne de tension d'un wattmètre
④ Prise Schuko pour le raccordement d'un récepteur
⑤ Cavaliers de sécurité (2x) pour la connexion des douilles (2.1)/(2.3) ou (2.2)/(2.4) dans la mesure où elles ne sont pas connectées avec des appareils de mesure.

2 Descripción, datos técnicos

① Cable de conexión a la red con enchufe con puesta a tierra
② Casquillo de protección de 4 mm para la conexión del medidor de potencia y energía (531 83) o de un amperímetro de un circuito vatimétrico;

Unión de los casquillos:

(2.1), (2.3) con un amperímetro o un circuito vatimétrico, casquillos (2.2)/(2.4) puenteados, véase Fig. 1.2
(2.1)-(2.4) con el medidor de potencia y energía (531 83), véase Fig. 1.3

③ Casquillos de protección de 4 mm para la conexión de un voltímetro o de un circuito vatimétrico
④ Caja de enchufe con puesta a tierra para la conexión del aparato consumidor
⑤ Enchufe de unión de seguridad (2x) para puentar los casquillos (2.1)/(2.3) o (2.2)/(2.4), en caso de que no se utilicen para conectar instrumentos de medición.

Il y a des schémas de montage de représentés sur le fond de l'appareil pour le raccordement d'ampèremètres et de voltmètres (fig. 1.2) ainsi que d'un joulemètre et wattmètre, 531 83 (fig. 1.3).

Tension d'alimentation:	max. 250 V en alternatif
Courant:	max. 16 A en alternatif
Puissance de raccordement:	max. 3300 VA
Dimensions:	13 cm x 8 cm x 6,5 cm
Poids:	0,4 kg

3 Utilisation

Important: Respecter les remarques de sécurité (paragraphes 1)!

Raccorder la fiche Schuko du récepteur à la prise Schuko ④; connecter les douilles ②, ③ selon les exigences des expériences avec un ampèremètre et un voltmètre (cf. fig. 1.2, fig. 2.1), un wattmètre ou un joulemètre et wattmètre (cf. fig. 1.3, fig. 2.3);

shunter les paires de douilles non connectées (2.1)/(2.3) ainsi que (2.2)/(2.4) avec des cavaliers de sécurité ⑤.

En la cara inferior del aparato se encuentran esquemas de conexión para amperímetros y voltímetros (Fig. 1.2) así como para el medidor de potencia y energía, 531 83 (Fig. 1.3).

Tensión de alimentación máx.:	250 V c. a.
Corriente máx.:	16 A c. a.
Potencia nominal máx.:	3300 VA
Dimensiones:	13 cm x 8 cm x 6,5 cm
Peso:	0,4 kg

3 Manejo

Importante: Tener en cuenta las advertencias de seguridad (párrafo 1)

Conectar el enchufe con puesta a tierra del aparato consumidor en la caja de enchufe ④; unir los casquillos ②, ③ según el tipo de experimento con un amperímetro y un voltímetro (véase Fig. 1.2 y Fig. 2.1), un vatímetro o con el medidor de potencia y energía (véase Fig. 1.3 y 2.2).

Puentear los pares de casquillos (2.1)/(2.3) así como (2.2)/(2.4), mediante enchufes de unión de seguridad ⑤.

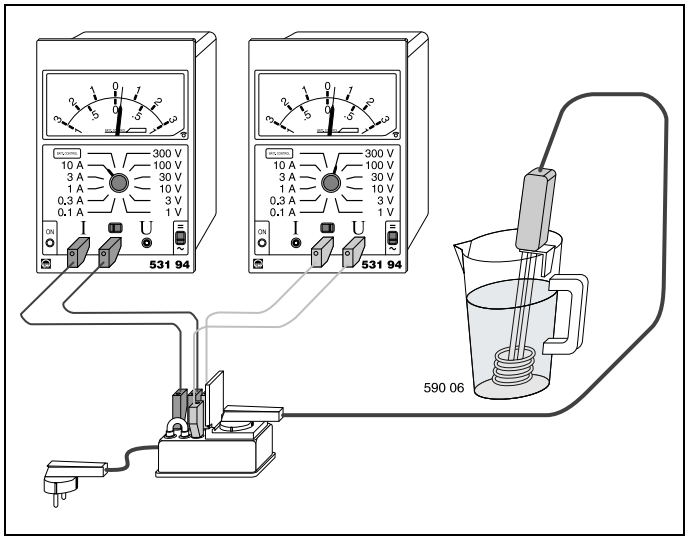


Fig. 2.1

Mesure du courant et de la tension pour déterminer la puissance apparente d'un thermoplongeur

Medición de la corriente y tensión para determinar la potencia aparente de un hervidor eléctrico

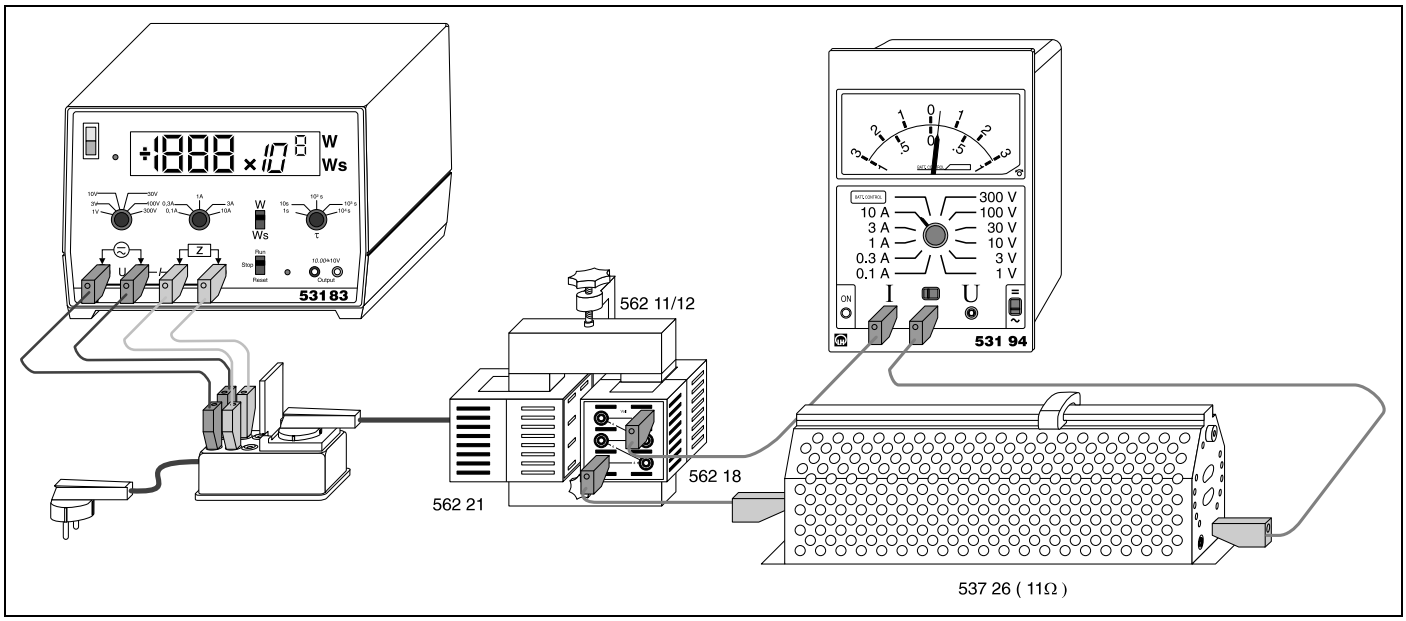


Fig. 2.2

Puissance absorbée par un transformateur, mesurée avec le joulemètre et wattmètre (531 83) en fonction de la charge

Potencia absorbida de un transformador en función de la carga, medida con el medidor de potencia y energía (531 83)

© by Leybold Didactic GmbH,
Printed in the Federal Republic of Germany
Technical alterations reserved